



DAILY REPORTS GC-BLOG

ENG

DAY 14 - Saturday, 3 August

From 06.00 o'clock in the morning, the Holy Sacrament was exposed and capitulars could be found praying in the chapel.

The plenum then in the first morning session continued the first reading of proposals for changes in the Constitutions and General Directory, asked for by the XIX General Chapter and the XV General Synod and submitted by the Generalate.

In the second morning session, the outgoing Superior General explained the steps of the election. After the sung invocation of the Holy Spirit in the Veni Creator, he read the respective article of our rules governing the election of the Superior General. Then the capitulars voted. On the first ballot, Fr. Krzysztof Kowalczyk was elected. Asked by the presider, he accepted the election, upon which a strong applause emerged from the plenum. The session was adjourned and all the capitulars went to greet the Superior General elect.

At 16.00 hrs the Superior General elect and the outgoing Superior General were the celebrants, with all chapter members, in the festive Eucharist, thanking God for his guidance of our Society. The afternoon and evening was concluded with a barbecue and feast in the cafeteria of the chapter.

Sunday is a free day for the chapter members. No daily report will be published.

ESP

DÍA 14 - Sábado, 3 de agosto

Desde las 06.00 de la mañana, se expuso el Santísimo Sacramento y se pudo encontrar a los capitulares rezando en la capilla.

A continuación, en la primera sesión de la mañana, el pleno continuó la primera lectura de las propuestas de modificación de las Constituciones y del Directorio General, solicitadas por el XIX Capítulo General y el XV Sínodo General y presentadas por el Generalato.

En la segunda sesión de la mañana, el Superior General saliente explicó las etapas de la elección. Tras la invocación cantada al Espíritu Santo en el Veni Creator, leyó el artículo correspondiente de nuestras reglas que rigen la elección del Superior General. A continuación, los capitulares votaron. En la primera votación, fue elegido el P. Krzysztof Kowalczyk. Preguntado por el presidente, aceptó la elección, tras lo cual surgió un fuerte aplauso del pleno. Se levantó la sesión y todos los capitulares fueron a saludar al Superior General electo.

A las 16.00 h, el Superior General electo y el Superior General saliente fueron los celebrantes, con todos los capitulares, de la Eucaristía festiva, dando gracias a Dios por su guía de nuestra Sociedad. La tarde y la noche concluyeron con una barbacoa y un banquete en la cafetería del capítulo.

El domingo es día libre para los miembros del capítulo. No se publicará ningún informe diario.



DEU

TAG 14 - Samstag, 3. August

Ab 06.00 Uhr morgens war das Heilige Sakrament ausgesetzt und die Kapitulare konnten in der Kapelle beim Gebet angetroffen werden.

In der ersten Vormittagssitzung setzte das Plenum dann die erste Lesung der Vorschläge für Änderungen der Konstitutionen und des Allgemeinen Direktoriums fort, die vom XIX. Generalkapitel und der XV.

In der zweiten Vormittagssitzung erläuterte der scheidende Generalsuperior die Schritte der Wahl. Nach der gesungenen Anrufung des Heiligen Geistes im Veni Creator las er den entsprechenden Artikel unserer Regeln für die Wahl des Generaloberen vor. Dann stimmten die Kapitulare ab. Im ersten Wahlgang wurde Pater Krzysztof Kowalczyk gewählt. Auf die Frage des Vorsitzenden nahm er die Wahl an, woraufhin das Plenum einen kräftigen Applaus aussprach. Die Sitzung wurde vertagt und alle Kapitulare gingen, um den gewählten Generalsuperior zu begrüßen.

Um 16.00 Uhr feierten der gewählte und der scheidende Generalobere gemeinsam mit allen Kapitularen die festliche Eucharistie und dankten Gott für seine Führung unserer Gesellschaft. Der Nachmittag und Abend wurde mit einem Grillfest und einem Festessen in der Cafeteria des Kapitels abgeschlossen.

Der Sonntag ist ein freier Tag für die Chaptermitglieder. Es wird kein Tagesbericht veröffentlicht.

FRA

JOUR 14 - Samedi 3 août

Dès 06h00 du matin, le Saint Sacrement a été exposé et les capitulaires ont pu être trouvés en train de prier dans la chapelle.

Le plénum a ensuite, dans la première session du matin, poursuivi la première lecture des propositions de changements dans les Constitutions et le Directoire général, demandées par le XIXe Chapitre général et le XVe Synode général et soumises par le Généralat.

Au cours de la deuxième session du matin, le Supérieur général sortant a expliqué les étapes de l'élection. Après l'invocation chantée de l'Esprit Saint dans le Veni Creator, il a lu l'article respectif de nos règles régissant l'élection du Supérieur général. Ensuite, les capitulaires ont voté. Au premier tour de scrutin, le père Krzysztof Kowalczyk a été élu. Interrogé par le président, il a accepté l'élection, ce qui a suscité de vifs applaudissements dans l'assemblée plénière. La séance a été levée et tous les capitulaires sont allés saluer le Supérieur général élu. À 16 heures, le Supérieur général élu et le Supérieur général sortant ont célébré, avec tous les membres du chapitre, l'eucharistie festive, remerciant Dieu pour sa direction de notre Société. L'après-midi et la soirée se sont terminées par un barbecue et un festin dans la cafétéria du chapitre.

Le dimanche est une journée libre pour les membres du chapitre. Aucun rapport quotidien ne sera publié.



POL

DZIEŃ 14 - sobota, 3 sierpień

Od godziny 6.00 rano Najświętszy Sakrament był wystawiony, a Ojcowie Kapitulni modlili się w kaplicy.

Następnie, podczas pierwszej porannej sesji, plenum kontynuowało pierwsze czytanie propozycji zmian w Konstytucjach i Dyrektorium generalnym, o które prosiła XIX Kapituła generalna i XV Synod generalny, a które zostały przedłożone przez Generalat.

W drugiej sesji porannej ustępujący Przełożony Generalny wyjaśnił etapy wyborów. Po odśpiewaniu wezwania do Ducha Świętego Veni Creator, odczytał odpowiedni artykuł naszych Reguł regulujący wybór Przełożonego Generalnego. Następnie Ojcowie Kapitulni głosowali. W pierwszym głosowaniu został wybrany ks. Krzysztof Kowalczyk. Poproszony przez przewodniczącego, przyjął wybór, po czym na plenum rozległy się oklaski. Sesja została przerwana, a wszyscy Ojcowie Kapitulni udali się po gratulować Przełożonemu Generalnemu elektowi.

O godz. 16.00 Przełożony Generalny elekt i ustępujący Przełożony Generalny byli celebransami, wraz ze wszystkimi członkami Kapituły, w uroczystej Eucharystii, dziękując Bogu za Jego prowadzenie naszego Towarzystwa. Po południe i wieczór zakończyło wspólne grillowanie i biesiadowanie w Sali rekracyjnej.

Niedziela jest dniem wolnym dla członków kapituły. Nie będzie publikowany raport dzienny.

POR

DIA 14 - Sábado, 3 de agosto

Bem cedo pela manhã, na capela se fez a exposição do Santíssimo Sacramento, para que os membros capitulares pudessem fazer um prolongado tempo de oração. Em seguida do café, os membros capitulares, reunidos em plenário, seguiram com a leitura das propostas de mudanças das Constituições e do Diretório Geral, tal como recomendadas pelo XIX Capítulo Geral (2018) e pelo XV Sínodo Geral (2022).

Na segunda sessão da manhã, o Pe. Milton (Presidente do Capítulo) explicou os procedimentos para a eleição do Superior Geral. Após a verificação da presença de todos os membros capitulares, se fez a invocação ao Espírito Santo, através do canto “Veni Creator”. Em seguida, foi lido o artigo do Diretório Geral (19.a) referente ao procedimento da votação para o encargo de Superior Geral. Feito isso, os membros capitulares votaram um nome de acordo com sua preferência. Na primeira votação, o Pe. Krzysztof Kowalczyk recebeu a maioria absoluta dos votos. Ao ser perguntado pelo presidente do capítulo, Pe. Cristóvão disse que, confiando na graça de Deus, aceitava o chamado de ser o superior da Sociedade. Neste momento os membros do Capítulo se levantaram com um forte aplauso e, em seguida, a sessão foi concluída para que todos pudessem saudar o novo Superior Geral eleito.

Às 16 horas, reunidos na capela, o Pe. Cristóvão (Superior Geral eleito) e o Pe. Milton (Superior Geral anterior) presidiram a celebração de ação de graças. Já no final da tarde, todos participaram de um jantar festivo na sala da cafeteria. Amanhã, domingo, será um dia livre para os membros do Capítulo. Portanto, nenhum relatório diário será publicado.